

Odcinek nr 77 - Die Russin besucht den Russen.

der Kollege - kolega

die Kollegin - koleżanka

die Kollegen - koledzy

die Kolleginnen - koleżanki

also - a więc, zatem

K: Hallo Mistrzu Językowy!

D: Moin Karolina!

K: Hallöchen Daniel! Lieber Teilnehmer, sag bitte: Przyjaciół daje jej szklanę wody.



D: Der Freund gibt ihr ein Glas Wasser.

K: Lieber Teilnehmer, wie ist 'przyjaciółka' auf Deutsch?



D: Die Freundin.

K: Genau. Die Freundin. Ježeli chcesz powiedzieć 'daję przyjaciółce', to powiesz: 'Ich gebe der Freundin'. Ich gebe (komu? czemu?) der Freundin (przyjaciółce).

D: Warum? Ich gebe der Freundin? Der?? Przecież 'der' zawsze jest związane z rodzajem męskim - zum Beispiel: der Freund.

K: Ja, Daniel, du hast Recht! Die Freundin to 'przyjaciółka', und der Freundin ist 'przyjaciółce'. Ich gebe der Freundin eine Schokolade.

D: No w sumie... Daję jej to 'ich gebe ihr'. Prawda?

K: Richtig.

D: Ihr kończy się na 'r'... tak samo jak 'der'.

Z tym sobie to skojarzę. Ich gebe der Freundin oder ich gebe ihr. Daję przyjaciółce lub po prostu daję jej.

K: Ja, sehr gut!

D: Czyli zawsze, kiedy odpowiadam auf die Frage 'komu? czemu?', a rzeczownik ma rodzaj żeński, czyli 'die', to po prostu zamieniam to 'die' na 'der'. Czy tak?

K: Ja! Genau. Lieber Teilnehmer, sag bitte: Przyjaciół daje przyjaciółce filiżankę kawy.



D: Der Freund gibt der Freundin eine Tasse Kaffee.

K: Dziecko daje mamie kwiaty.



D: Das Kind gibt der Mutter die Blumen.

Karolina, domyślam się, że 'daję przyjacielowi' też będzie jakoś inaczej? Stimmt das?

K: Ja, du hast Recht! Ich zeige es dir! Lieber Teilnehmer, sag bitte: Mama daje mu zupę.



D: Die Mutter gibt ihm eine Suppe.

K: Genau. 'Ihm' to jemu und 'dem Mann' to mężczyźnie.

Zauważ, że 'ihm' to też 'temu', dlatego wir sagen auch: Die Mutter gibt dem Kind eine Schokolade. Mama daje dziecku czekoladę.

D: Deutsch ist wirklich sehr logisch!

Kto? co? Mężczyzna. Der Mann. On. Er.

Komu? czemu? Mężczyźnie. Dem Mann. Jemu. Ihm.

Kto? co? Dziecko. Das Kind. To. Es.

Komu? czemu? Dziecku. Dem Kind. Temu. Ihm.

K: Sehr gut! Sag bitte: Przyjaciółka daje przyjacielowi dwie piłki.



D: Die Freundin gibt dem Freund zwei Bälle.

K: Kobieta daje dziecku kiwi.



D: Die Frau gibt dem Kind einen Kiwi.

K: Daniel, aber Vorsicht, bitte! Jeżeli chciałbyś powiedzieć, że Polka daje Polakowi czekoladę, powiesz: Die Polin gibt dem Polen eine Schokolade.

D: Karolina, czekaj! Ich habe eine Frage! Warum 'dem Polen'? Przecież Polak to 'der Pole'. Czy nie powinniśmy powiedzieć 'dem Pole'!

K: Sehr gute Frage! Aber.... każda Sprache rządzi się swoimi prawami i czasami

wyjątkami... Im Deutschen ist das auch so. Jeżeli rzeczownik rodzaju męskiego (der) kończy się na literkę '-e', tak jak nasz der Pole, to wtedy, odmieniając ten rzeczownik dodajemy literkę '-n' na końcu.

D: Na... czyli ich helfe dem Polen (pomagam - komu? - Polakowi) aber ich besuche den Polen (odwiedzam - kogo? - Polaka).

K: Ja, sehr gut!

D: Okay. Polak to 'der Pole', ale w każdym innym przypadku, czyli zum Beispiel - Polakowi, Polaka... dodam 'n' na końcu, czyli 'Polen'. Ja?

K: Genau! Lieber Teilnehmer, sag bitte: Francuzka dankt Francuzowi.



D: Die Französin dankt dem Franzosen.

K: Rosjanka odwiedza Rosjanina. Pamiętaj! Odwiedza: kogo? co?

D: Akkusativ!

K: Genau. Sag bitte: Rosjanka odwiedza Rosjanina.



D: Die Russin besucht den Russen.

K: Rosjanin dankt Rosjance.



D: Der Russe dankt der Russin.

K: Polak odwiedza Polkę.



D: Der Pole besucht die Polin.

K: Toll! 'Der Kollege' to kolega, a koleżanka?

D: Die Kollegin!

K: Daniel, und wie sagst du 'koledzy'?

D: Die Kollegen to koledzy, und die Kolleginnen - koleżanki. Ja?

**K: Genau! Liczbę mnogą tworzymy tak samo jak w przypadku narodowości.
Der Pole - die Polen. Die Polin - die Polinnen.
Sag bitte: Koleżanki pomagają koledze.**



D: Die Kolleginnen helfen dem Kollegen.

K: Sehr gut! Daniel, literka 'n' dochodzi też w kilku innych wyrazach, które nie kończą się na '-e', zum Beispiel: der Student - dem/den Studenten, der Herr - dem/den Herrn.

D: Ich verstehe. Czyli Ich helfe (komu?) dem Studenten. Ich sehe (kogo?) den Studenten.
Ich zeige (komu?) dem Herrn. Ich mag (kogo) den Herrn.

K: Ja! Sehr gut!

D: Machen wir schon Schluss? Ich habe gleich einen Termin mit Lukas!

**K: Gut, also... 'Also', czyli w takim razie. Also machen wir jetzt Schluss. Geh schnell!
Viel Spaß!**

D: Danke! Danach mache ich ein Quiz!

K: Sehr gut! Lieber Teilnehmer, weszło Ci już w krew robienie quizów pod nagraniami?

**Viel Spaß!
Tschau!**